



Schauspielerin
Marita Breuer

Köln – Rekord für das Käthe Kollwitz-Museum: Im vergangenen Vierteljahrhundert kamen weit über 800000 Besucher. Am Donnerstag feiert der kleine feine Kulturtempel am Neumarkt seinen 25. Geburtstag.

Das ist auch gleichzeitig der 65. Todestag der Künstlerin Käthe Kollwitz (1867-1945). Zur Feier des Tages liest TV-Schauspielerin Marita Breuer („Tatort“) aus deren Tagebüchern und Briefen. Beginn: 19 Uhr.

Archivschätze: Ministerpräsident Jürgen Rüttgers eröffnete gestern in der Abtei Brauweiler in Pulheim das neue Archiv für Künstler-nachlässe.

Festival: Die Musik-Triennale startet am Samstag (20 Uhr) mit einem großen Eröffnungskonzert sowie einer Uraufführung mit Top-Cellist Jan Vogler (Foto) in der Philharmonie. Bis zum 16. Mai folgen rund 100 Konzerte in der ganzen Stadt.

Kunstmesse: Von heute bis Sonntag steigt in Köln die Art Cologne (mehr dazu morgen in BILD).



BILD hat Kultur
E-Mail: michael.bischoff@bild.de

Weiblich, kölsch, spitze!



Kann Unternehmerin des Jahres werden: Nelly Kostadinova



Sibylle Bundt will den Titel „Deutschlands beste Sekretärin“

Zwei Kölnerinnen wollen Deutschlands Beste werden

10 000 Übersetzer! Aber Nelly hat das letzte Wort

Von INES RAKOCZY

Köln – Als sie 1990 nach Köln kam, konnte sie kein Wort deutsch, hatte gerade mal 50 Mark in der Tasche. Am 3. Mai könnte Nelly Kostadinova (54) zur Unternehmerin des Jahres gewählt werden. Sie ist eine von drei Finalistinnen im „Prix

Veuve Clicquot“, einem der renommiertesten Wirtschaftspreise für Frauen. Mit kleinen Beiträgen fürs Radio hatte die Bulgarin angefangen, bekam ein Stipendium, lernte Deutsch, begann zu übersetzen. 1997 gründete sie ihre Firma „Lingua World“, heute gibt es 15 Büros in Deutschland. 10 000

Übersetzer arbeiten für Lingua World. Um Kindern mit Migrationshintergrund eine Chance zu geben, unterstützt sie Übermittagsbetreuungen in Chorweilern und Essen. Ganz uneigennützig ist dieses Engagement nicht. „Kinder mit Migrationshintergrund, die ihre Muttersprache perfekt sprechen, sind der ideale Nachwuchs.“

Sibylle schreibt schneller als man sprechen kann

Von MELANIE KRAEKEL

Köln – Wird sie Germany's next Topsecretärin? Sibylle Bundt (51) hat es schon unter die Top 10 geschafft, morgen tritt sie zum großen Finale auf den Rheinterrassen an. Beim Casting muss sie jetzt ihre Qualitäten in Sachen Organi-

sation, Flexibilität und Kreativität unter Beweis stellen. In der mehrköpfigen Jury sitzt auch Lena Gercke (22), Gewinnerin der ersten Staffel von „Germany's Next Topmodel“. Sie nimmt Auftritten und Stillsicherheit der Kandidaten unter die Lupe. Und wie steht's mit Steno und Diktat? Bundt: „Ich konnte nach der Ausbildung schnell

er schreiben als man sprechen kann.“ Heute sind andere Fähigkeiten gefragt. „In meiner jetzigen Stellung gilt es, auch in extrem turbulenten Situationen ruhig zu bleiben.“ Sibylle Bundt (51) ist staatlich geprüfte Sekretärin, arbeitet als Assistentin der Geschäftsführung bei der Treveria Asset Management GmbH.

Das Comeback der Curry-Wurst

Von M. BISCHOFF und N. GANSER (Fotos)



Comeback.

Köln – Herbert Grönemeyer widmete ihr bereits vor 18 Jahren eine Hymne. Jetzt entdecken auch die Kölner ein altes Kultgericht wieder neu: die Currywurst feiert

Unternehmer Ralf Heinen von „Curry-Cologne“ hat letztes Jahr in seinen beiden Läden 51 000 Currywürste verkauft, dazu 24 000 kg Pommes. Seine Zielmarke: 40 000 pro Laden. Trotz rasch wachsender Konkurrenz ringsum. BILD kostete sich durch die Curry-City.



Currywurst pur: 3 Euro, Pommes: 2,30 Euro. Geöffnet: Mo-Do 11.30-23 Uhr, Frei 11.30-24 Uhr, Sa 12-24 Uhr, So 13-22 Uhr.

„Curry Cologne“ Luxus-Anbieter in der Antwerpener Straße 5. Inhaber Ralf Heinen (50): „Unsere Berliner Currywurst besteht zu 80 Prozent aus Schwein, 20 Prozent aus Rind.“ Gibt's auch aus Bio-Ge-flügel oder Büffel-fleisch. Vier Würstsaucen, 10 Pommes-saucen.

„Currywurst Forever“ Schärfespezialist am Hohenzollernring 30, fünf atemberaubende Saucen von „Old School“ bis „Highway to Hell“. Täglich frisch gekocht. Inhaberin Natalie Möller. Currywurst pur 2,60 Euro (mit Pommes 4,20). Geöffnet:



Mo-Do 12-22 Uhr, Frei-Sa 12-24 Uhr, So 14-20 Uhr.

„Curry-Bay“ Hieß früher „Wurst-seppel“ (Breite Straße). Verkäufer Patrick Peters (26): „Bei uns gibt's rheinische Bratwurst vom Schwein aus eigener Metzgerei.“ Drei Schärfegrade! Preis pro Wurst: 2,50 Euro. Klassiker: Currywurst und



Pommes 3,90 Euro. Geöffnet: Mo-Sa 11 bis 20 Uhr.

„Hot & Spicy“ Der Kleinste und Jüngste am Hohenzollernring (seit 14. Februar 2010). Mitinhaber Farhad Soltani (37): „Wir verwenden nur feinstes Wurst aus Schweinefleisch. Sogar ich als Moslem esse sie wahnsinnig gerne.“ Drei Geschmacksnoten. Currywurst: 2 Euro, Pommes: 2 Euro. Geöffnet: Mo-Do 11-22 Uhr, Frei-Sa 11-24 Uhr.



„Rhein-Curry“ In den WDR-Arkaden. Filialeiterin Sarah Daniels (29): „Meine Ware stammt aus Schweinefleisch von einem Metzger aus Kürten. Die Sauce gibt's in drei Steigerungen.“ Currywurst und Pommes 3,95 Euro. Geöffnet: Mo-Sa 7 bis 19.30 Uhr



Jetzt im Handel

Da drehen nicht nur Reifen durch: AUTO BILD SPORTSCARS wird 100!

Auto Bild sportscars
Das Magazin für sportliche Autos

34 Ausstattungsvarianten

DAS DUELL
Lamborghini Gallardo Superleggera gegen Porsche 911 GT3 RS

8 NEUE SUPERSPORTLER
Offensive bis 2014: Die geheimen Pläne von BMW bis Porsche

DIE ULTIMATIVE HITLISTE
Über 260 Autos im Test
• Alle Daten und Messwerte
• Die stärksten Sprinter
• Die schnellsten Rundenzeiten
• Die höchsten Topspeeds

POLO-DUO
ABT Bräuherd • 140 PS
JE Design T1 • 121 PS

FLINKES TRIO
Audi Sportcoupe • 250 hp, 272 PS

Gewinnen Sie einen Seat Leon Cupra R.

Das Magazin der Superlative:

- Extra zur 100. Ausgabe: Alle Rekorde auf 10 Seiten!
- Familien-Duell: Der Mercedes SL 73 AMG gegen seinen Nachfolger
- Eine Runde Polo: ABT gegen JE Design – das Duell

Auto Bild sportscars
Das Magazin für sportliche Autos

Amy kam im Bus nach Köln

Köln – Ziemlich schüchtern und mit 50 Minuten Verspätung kam Sängerin Amy Macdonald (22/Foto) gestern zur Pressekonferenz ins E-Werk. Wegen des Flugverbotes nach dem Vulkanausbruch war sie per



Foto: NORBERT GANSER

Zug, Fähre und Bus an-gréis. „Ich war schon ein paar Mal in Köln, habe schon den schönen Dom bewundert.“ Auf der Bühne, vor 2000 Fans, war die hübsche Shottin wie ausgewechselt. „Ich liebe es, auf der Bühne zu stehen.“ mek

Kölle Olé! Wendler seilt sich aus dem Heli ab



Foto: NORBERT GANSER

Kölle Olé: Bubi Brühl, Tim Toupet, Peter Brings, Diana Sorbello und Michael Wendler

Köln – Diese Party wird der Kracher im Rheinland: Am 5. Juni (13 bis 24 Uhr) gibt's am Föhlin-ger See kölsche Musik und Mallorca-Hits auf die Ohren. Bis zu 30 000 Fans werden erwartet, 24 000 Tickets für 9,90 Euro (+ 4,10 Euro VVK-Gebühr)

sind schon verkauft. Schlagstar Michael Wendler plant einen spektakulären Auftritt: Er will per Helikopter einfliegen, sich aus 150 Metern abseilen. „Ich übe schon und hoffe, dass ich mich an dem Tag dann auch traue“, sagt er. Sänger Tim Toupet fei-

ert auf der Bühne: Sohne-mann Dean-Luka wird an diesem Tag drei Jahre alt. Peter Brings ist auf die bun-te Mischung gespannt. „Das Ganze hat so ein biß-chen Hippie-Charakter, die Besucher können nebenbei Grillen.“ Auch die Bläck Fööss,

Diana Sorbello, Mark Med-lock sowie die Pavaier werden dabei sein. Derzeit er-holt sich Frontmann Micky Brühl vom schweren Magen-Darm-Infekt. „Letzten Donnerstag mussten wir unser erstes Konzert in 27 Jahren absagen“, so Bruder Bubi. mek